

# Službeni list

## Europske unije

C 291



Hrvatsko izdanje

### Informacije i objave

Svezak 56.  
5. listopada 2013.

Obavijest br.	Sadržaj	Stranica
---------------	---------	----------

#### IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

#### Sud Europske unije

2013/C 291/01	Posljednja objava Suda Europske unije u <i>Službenom listu Europske unije</i> SL C 284, 28.9.2013. ....	1
---------------	---	---

#### V. Objave

SUDSKI POSTUPCI

#### Sud

2013/C 291/02	Predmet C-370/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 2. srpnja 2013. uputio Naczelny Sąd Administracyjny (Poljska) — Henryk Teisseyre, Jan Teisseyre protiv Ministrowi Skarbu Państwa .....	2
---------------	--	---

#### Opći sud

2013/C 291/03	Predmet T-392/13: Tužba podnesena 25. srpnja 2013. — Leone La Ferla protiv Komisije i ECHA-e	3
---------------	--	---

**HR**

Cijena:  
3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj ( <i>nastavlja se</i> )	Stranica
2013/C 291/04	Predmet T-397/13: Tužba podnesena 6. kolovoza 2013. — Tilly-Sabco protiv Komisije .....	4
2013/C 291/05	Predmet T-434/13: Tužba podnesena 21. kolovoza 2013. — Doux protiv Komisije .....	4
2013/C 291/06	Predmet T-447/13 P: Žalba koju je 22. kolovoza 2013. podnio Luigi Marcuccio protiv rješenja Službeničkog suda od 18. lipnja 2013. u predmetu F-143/11, Marcuccio protiv Komisije .....	5

#### **Službenički sud**

2013/C 291/07	Predmet F-22/13: Tužba podnesena 11. srpnja 2013. — ZZ protiv Komisije .....	7
2013/C 291/08	Predmet F-76/13: Tužba podnesena 9. kolovoza 2013. — ZZ protiv Komisije .....	7
2013/C 291/09	Predmet F-78/13: Tužba podnesena 23. kolovoza 2013. — ZZ protiv EEAS-a .....	7



## IV.

*(Obavijesti)*

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## SUD EUROPSKE UNIJE

(2013/C 291/01)

**Posljednja objava Suda Europske unije u *Službenom listu Europske unije***

SL C 284, 28.9.2013.

**Prethodne objave**

SL C 274, 21.9.2013.

SL C 260, 7.9.2013.

SL C 252, 31.8.2013.

SL C 245, 24.8.2013.

SL C 233, 10.8.2013.

SL C 226, 3.8.2013.

Ovi tekstovi dostupni su na:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

*(Objave)*

## SUDSKI POSTUPCI

## SUD

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 2. srpnja 2013. uputio Naczelny Sąd Administracyjny (Poljska) — Henryk Teisseyre, Jan Teisseyre protiv Ministrowi Skarbu Państwa**

*Tuženik:* Minister Skarbu Państwa

**(Predmet C-370/13)**

(2013/C 291/02)

*Jezik postupka:* poljski

**Sud koji je uputio zahtjev**

Naczelny Sąd Administracyjny

**Stranke u glavnom postupku**

*Tužitelji:* Henryk Teisseyre, Jan Teisseyre

**Prethodno pitanje**

Treba li članak 18. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, koji zabranjuje svaku diskriminaciju na temelju državljanstva, tumačiti tako da zabranjuje — kako je predviđeno u članku 3. stavku 2. u vezi s člankom 2. točkom 2. Zakona od 8. srpnja 2005. o pravu na naknadu za napuštene nekretnine koje se nalaze izvan današnjih granica Republike Poljske (Dz. U. br. 169., Poz. 1418; Dz. U. 2006. br. 195., Poz. 1437; 2008. br. 197., Poz. 1223 i 2010. br. 257., Poz. 1726) — isključenje iz kruga ovlaštenika na naknadu nasljednika vlasnika napuštenih nekretnina izvan današnjih granica poljske države, ako taj nasljednik nema poljsko državljanstvo?

## OPĆI SUD

**Tužba podnesena 25. srpnja 2013. — Leone La Ferla protiv Komisije i ECHA-e**

(Predmet T-392/13)

(2013/C 291/03)

Jezik postupka: talijanski

**Stranke**

Tužitelj: Leone La Ferla S.p.a. (Melilli, Italija) (zastupnici: G. Passalacqua, J. Occhipinti i G. Calcerano, odvjetnici)

Tuženici: Europska agencija za kemikalije (ECHA), Europska komisija

**Zahtjevi**

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi pobijane akte u cijelosti ili u mjeri u kojoj to Opći sud smatra pravičnim i u skladu s interesima tužitelja;
- slijedom navedenog, naloži ECHA-i povrat iznosa neopravdano naplaćenih od tužitelja, uvećanih za zakonske zatezne kamate i tečajne razlike od dana na koji je terećena isplata izvršena od strane Leone La Ferla S.p.a. na račun ECHA-e do potpune isplate;
- odnosno, kumulativno ili alternativno, naloži ECHA-i da nadoknadi štetu koju je Leone La Ferla S.p.a. pretrpio, a koja odgovara spomenutim iznosima koji su neopravdano naplaćeni od tužitelja, uvećanim za zakonske zatezne kamate i tečajne razlike od dana na koji su terećene isplate izvršene od strane Leone La Ferla S.p.a. na račun ECHA-e do potpune isplate;
- naloži tuženicima da snose troškove.

**Tužbeni razlozi i glavni argumenti**

Tužitelj se u ovom predmetu protivi odluci kojom mu je ECHA, smatrajući da isti nije dokazao da je mali ili srednji poduzetnik (SME), naložila plaćanje naknada za registraciju prema tarifama predviđenim za velike poduzetnike i plaćanje s njima povezanih upravnih pristojbi.

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe četiri tužbena razloga.

1. U okviru prvog tužbenog razloga, tužitelj ističe da je ECHA nezakonito prekoračila svoje ovlasti koje su ograničene na provođenje postupka provjere ima li poduzetnik koji

podnosi zahtjev pravo na nižu tarifu rezerviranu za SME-ove, zamjenjujuću Komisiju u donošenju odluke koja se tiče tog prava te arbitrarno primjenjujući, kod utvrđivanja je li tužitelj pravno SME, materijalne kriterije koje Komisija nije predvidjela u Uredbi (EZ) br. 340/2008 <sup>(1)</sup>.

Naime, ovlaštenje za donošenje odluka o pravu na nižu tarifu rezerviranu na SME-ove pretpostavljalo bi ocjenu veličine poduzetnika koji se registrira, primjenom kriterija iz Preporuke br. 2003/361/EZ o financiranju SME-ova od strane Zajednice, a ta ocjena nije u nadležnosti tajništva ECHA-e nego jedino Komisije, s obzirom na to da ni Uredba REACH ni provedbene uredbe Komisije nisu predvidjele *ad hoc* koncept.

Osim toga, kada je riječ o utvrđivanju pravnog statusa SME-ova, Uredba Komisije (EZ) br. 340/2008 izričito predviđa primjenu potkriterija iz Preporuke br. 2003/361/EZ o poduzetnicima koji su kroz sudjelovanje povezani s drugim poduzetnicima, poduzetnicima koji nemaju stalni nastan u Europskoj uniji. Iz toga slijedi, *a contrario*, da se ti kriteriji ne mogu primijeniti na procjenu veličine poduzetnika sa stalnim nastanom u Europskoj uniji kako bi se odredilo ima li taj poduzetnik pravo na nižu tarifu.

2. U okviru drugog tužbenog razloga, tužitelj ističe da je u svakom slučaju ECHA nezakonito primijenila spomenute pod-kriterije na konkretan slučaj, ne uzimajući u obzir činjenicu da je Leone La Ferla S.p.a. obiteljsko poduzeće jer je cijeli kapital u rukama trojice braće La Ferla. Iz navedenog razloga nije trebalo davati važnost, čak ni primjenom dotičnih pod-kriterija, partnerstvima i vezama s drugim poduzetnicima pošto ni jedan od poduzetnika povezanih s tužiteljem ne djeluje na istom tržištu kao ni na bliskim tržištima (Prilog I., članak 3. stavak 3. Preporuke br. 2003/361/EZ).
3. U okviru trećeg tužbenog razloga, tužitelj tvrdi da je nezakonito to što je pobijani akt potpisao izvršni direktor ECHA-e, uzimajući u obzir da Uredba REACH ne daje izvršnom direktoru ECHA-e nadležnost za donošenje odluka o veličini poduzetnika koji traže registraciju.
4. U okviru četvrtog tužbenog razloga, tužitelj ističe nezakonitost odluka ECHA-e MB/D/29/2010 i MB/D/21/2012/D, kojima je Agencija odredila visinu takozvane „upravne pristojbe” arbitrarno je određujući na više različitih vrijednosti, dok će u stvarnosti ona biti primjenjivana samo u najvećem iznosu. Te odluke su nezakonite — s posljedicom nezakonitosti provedbenih mjera — jer je na Komisiji da utvrdi točan iznos svih prava i naknada predviđenih Uredbom REACH (ECHA može jedino donijeti klasifikaciju „ostalih” usluga koje ne spadaju u sustav REACH) i uzimajući u obzir činjenicu da će „upravna pristojba” biti uplaćivana u proračun ECHA-e. Osim toga, s obzirom na to da ta

„pristojba” predstavlja administrativnu sankciju namijenjenu odvracanju od neprihvatljivih djelovanja ili zadržavanja informacija od strane poduzetnika, nju trebaju određivati države članice u skladu s Uredbom REACH.

(<sup>1</sup>) Uredba Komisije (EZ) br. 340/2008 od 16. travnja 2008. o pristojbama i naknadama koje se plaćaju Europskoj agenciji za kemikalije prema Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskoga parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) (SL L 107, 17. 4. 2008., str. 6.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 7., str. 188.).

### Tužba podnesena 6. kolovoza 2013. — Tilly-Sabco protiv Komisije

(Predmet T-397/13)

(2013/C 291/04)

Jezik postupka: francuski

#### Stranke

Tužitelj: Tilly-Sabco (Guerlesquin, Francuska) (zastupnici: R. Milchior i F. Le Roquais, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija

#### Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- proglasi dopuštenom tužbu za poništenje Provedbene uredbe (EU) 689/2013 od 18. srpnja 2013. o određivanju izvoznih subvencija za meso peradi (SLEU L 196/13 od 19. srpnja 2013.);
- poništi Provedbenu uredbu (EU) 689/2013 od 18. srpnja 2013. o određivanju izvoznih subvencija za meso peradi (SLEU L 196/13 od 19. srpnja 2013.);
- naloži Komisiji snošenje troškova ovog postupka.

#### Tužbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe pet tužbenih razloga.

1. Prvi tužbeni razlog odnosi se na zloupotrebu postupka, jer Komisija nije omogućila Upravnom odboru da ispita sve elemente potrebne za davanje mišljenja o nacrtu teksta koji je trebalo usvojiti sukladno postupku u Uredbi br. 182/2011 (<sup>1</sup>), čime su bila povrijeđena postupovna pravila Upravnog odbora.
2. Drugi tužbeni razlog odnosi se na postupovnu nepravilnost i nenadležnost, s obzirom na to da je pobijana uredba bila donesena uz potpis glavnog direktora za poljoprivredu i

ruralni razvoj, u ime Predsjednika Komisije, a da nije bilo dokazano postojanje akta o ovlaštenju i izjave o samocertificiranju.

3. Treći tužbeni razlog odnosi se na nedostatno obrazloženje pobijane Uredbe, s obzirom na to da:

— uvodna izjava 6. ne može predstavljati dostatno obrazloženje budući da se radi o uredbi kojom se prekida uobičajena praksa Komisije o određivanju iznosa subvencija prema razlici između cijena proizvoda o kojima je riječ na, s jedne strane, tržištu Zajednice i, s druge strane, svjetskom tržištu; i

— je obrazloženje nedosljedno i proturječno jer predstavlja nepromijenjenu reprodukciju prethodne Provedbene uredbe br. 360/2013 ne vodeći računa o progresivnim kriterijima iz članka 164. Uredbe br. 1234/2007 (<sup>2</sup>).

4. Četvrti tužbeni razlog odnosi se na kršenje propisa ili, u najmanju ruku, na očitu pogrešku pri procjeni, s obzirom na to da informacije koje je Komisija pružila Upravnom odboru ne ispunjavaju kriterije iz članka 164. stavka 3. Uredbe br. 1234/2007.
5. Peti tužbeni razlog odnosi se na povredu legitimnih očekivanja, s obzirom na to da je tužitelj legitimno očekivao, slijedom osiguranja primljenih od Komisije, nastavak sustava pozitivnih subvencija do kraja trenutne zajedničke poljoprivredne politike.

(<sup>1</sup>) Uredba (EZ) Europskog parlamenta i Vijeća br. 182/2011, od 16. veljače 2011., o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, str. 13.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 1., svezak 5., str. 291.)

(<sup>2</sup>) Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007, od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) (SL L 299., str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 9., str. 61.)

### Tužba podnesena 21. kolovoza 2013. — Doux protiv Komisije

(Predmet T-434/13)

(2013/C 291/05)

Jezik postupka: francuski

#### Stranke

Tužitelj: Doux SA (Châteauain, Francuska) (zastupnik: J. Vogel, avocat)

Tuženik: Europska komisija

**Tužbeni zahtjevi**

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 689/2013 od 18. srpnja 2013. o određivanju izvoznih subvencija za meso peradi;
- naloži Komisiji snošenje troškova.

**Tužbeni razlozi i glavni argumenti**

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe pet tužbenih razloga.

1. Prvi tužbeni razlog temelji se na povredi postupovnih pravila s obzirom na to da pobijana Uredba ne sadrži nikakvo obrazloženje. Tužitelj ističe da obrazloženje navedeno u pobijanoj Uredbi nije ništa drugo doli tipsko obrazloženje koje ne omogućuje razumijevanje razloga Komisije, iako je Komisija trebala točno navesti razmatranja koja opravdavaju promjenu iznosa subvencije sa 108,5 eura po toni na 0 eura, i to tim više što je time prekinula praksu koja je proizlazila iz njenih prethodnih odluka.
2. Drugi tužbeni razlog temelji se na povredi načela legitimnih očekivanja s obzirom na to da je Komisija trebala dati osiguranje subjektima da će se subvencije zadržati do stupanja na snagu nove zajedničke poljoprivredne politike. Tužitelj ističe da se smanjenje iznosa subvencija s 108,5 eura po toni na 0 eura nije moglo predvidjeti s obzirom na stanje tržišta mesa peradi.
3. Treći tužbeni razlog temelji se na očitoj pogrešci u ocjeni zbog toga što je Komisija procijenila da ekonomski pokazatelji opravdavaju određivanje iznosa subvencija na 0 eura, iako bi porast cijene eura u odnosu na dolar mogao u većem dijelu nadomjestiti porast cijena na tržištu. Tužitelj tako procjenjuje da ekonomski pokazatelji nisu opravdavali ukidanje subvencija.
4. Četvrti tužbeni razlog temelji se na očitoj pogrešci u ocjeni zato što je Komisija smatrala da je neodgovorno stupanje na snagu pobijane Uredbe opravdano „radi sprečavanja divergencije s trenutačnim stanjem na tržištu i tržišnih špekulacija te radi osiguranja učinkovitog upravljanja”. Tužitelj ističe da je ovo obrazloženje, koje je istovjetno onom koje se može pronaći u prethodnim uredbama, posebno neprikladno u ovom slučaju zato što bi naglo ukidanje izvoznih subvencija bez najave koja bi omogućila prilagodbu ekonomskog modela subjekata moglo naprotiv dovesti do općeg poremećaja na unutarnjem tržištu.

5. Peti tužbeni razlog temelji se na zloupotrebi ovlasti Komisije zato što nije donijela pobijanu Uredbu na temelju nekog od razloga predviđenih u Uredbi br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) (SL L 299, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 9., str. 61.).

**Žalba koju je 22. kolovoza 2013. podnio Luigi Marcuccio protiv rješenja Službeničkog suda od 18. lipnja 2013. u predmetu F-143/11, Marcuccio protiv Komisije**

(Predmet T-447/13 P)

(2013/C 291/06)

*Jezik postupka: talijanski*

**Stranke**

*Žalitelj:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastupnik: G. Cipressa, odvjetnik)

*Druga stranka u postupku:* Europska komisija

**Zahtjevi**

Žalitelj zahtijeva od Općeg suda da:

- ukine pobijano rješenje u cijelosti i bez iznimke;
- vrati predmet na odlučivanje Službeničkom sudu.

**Žalbeni razlozi i glavni argumenti**

Predmetna žalba podnesena je protiv rješenja Službeničkog suda od 18. lipnja 2013., kojim je kao očito nedopuštena odbačena tužba za poništenje odluke Europske komisije kojom se odbija zahtjev tužitelja od 16. kolovoza 2013. kao i radi isplate iznosa od 3 316,31 eura na ime dijela troškova nastalih povodom postupka koji je zaključen presudom Općeg suda od 15. veljače 2011., Marcuccio protiv Komisije (F-81/09).

U prilog svojim zahtjevima žalitelj ističe sljedeće žalbene razloge:

1. Potpuni nedostatak obrazloženja pobijanog rješenja i pogrešno predstavljanje i iskrivljanje činjenica.

- 
2. Pogrešno, netočno i nerazumno tumačenje i primjena:
- pojma zahtjeva iz članka 90. Pravilnika o službenicima Europske unije;
  - članka 91. Pravilnika te neobrazloženog i nelogičnog odstupanja od relevantne sudske prakse;
  - pojma obveze institucije Europske unije donositi mjere za izvršenje odluka sudova Europske unije.
3. Potpuni propust u provođenja dokaza i obrazloženju te propuštanje donošenja odluke o zahtjevu tužitelja postavljenom *intra litem*.
4. Pogrešno tumačenje i primjena članka 14. Poslovnika Službeničkog suda te, kao posljedica, očita povreda prava na pravično suđenje pred sudom prethodno osnovanim u skladu sa zakonom sukladno, *inter alia*, članku 47. Povelje o temeljnim pravima Europske unije.
-



## SLUŽBENIČKI SUD

**Tužba podnesena 11. srpnja 2013. — ZZ protiv Komisije****(Predmet F-22/13)**

(2013/C 291/07)

*Jezik postupka: engleski***Stranke**

Tužitelj: ZZ (zastupnik: M. Pecyna, odvjetnik)

Tuženik: Komisija

**Predmet i opis spora**

Poništenje odluke kojom se tužitelja odbija primiti u službu s obzirom na to da ne ispunjava uvjete za prijam određene u obavijesti o natječaju EPSO/AD/207/11.

**Tužbeni zahtjevi tužitelja**

- Poništiti odluku odjela B.2 u Općoj upravi — Ljudski potencijali i sigurnost Europske komisije od 26. rujna 2012. kojom se odbija njegov prijam u službu u Komisiji (ESTAT) s rezervne liste natječaja EPSO/AD/207/11 i dodaje komentar na rezervnu listu tog natječaja kojim se odjeli Komisije obavještavaju da tužitelj nije ispunio uvjete tog natječaja;
- ako je potrebno, poništiti odluku Direktora DG HR.D.2 Europske komisije od 25. veljače 2013. kojom se odbija pritužba koju je podnio ZZ (Br. RI696/12);
- naložiti Komisiji snošenje troškova.

**Tužba podnesena 9. kolovoza 2013. — ZZ protiv Komisije****(Predmet F-76/13)**

(2013/C 291/08)

*Jezik postupka: francuski***Stranke**

Tužitelj: ZZ (zastupnici: D. Abreu Caldas i J.-N. Louis, odvjetnici)

Tuženik: Komisija

**Predmet i opis spora**

Poništenje odluke kojom je utvrđeno da tužitelj ne može biti izabran po pozivu za podnošenje prijave CAST/02/2010 i kojom je odbijen zahtjev za sklapanje ugovora o radu s ugovornim djelatnikom koji je podnio PMO.

**Tužbeni zahtjevi tužitelja**

- Poništiti odluku tijela ovlaštenog za zaključivanje ugovora o radu (AHCC) od 8. studenoga 2012. kojom je utvrđeno da tužitelj ne može biti izabran po pozivu za podnošenje prijave CAST2010 i kojom mu je uskraćena ponuda za sklapanje ugovora o radu na neodređeno vrijeme s ugovornim djelatnikom funkcijske grupe III (GFIII);
- Naložiti Komisiji snošenje troškova.

**Tužba podnesena 23. kolovoza 2013. — ZZ protiv EEAS-a****(Predmet F-78/13)**

(2013/C 291/09)

*Jezik postupka: francuski***Stranke**

Tužitelj: ZZ (zastupnici: J.-N. Louis, A. Coolen i É. Marchal, odvjetnici)

Tuženik: Europska služba za vanjsko djelovanje (EEAS)

**Predmet i opis spora**

Poništenje odluke o premještanju tužitelja iz delegacije u Burundiju u sjedište EEAS-a u Bruxellesu.

**Tužbeni zahtjevi tužitelja**

- Poništiti odluku Visokog predstavnika Europske unije od 15. srpnja 2013. o premještanju tužitelja, u interesu službe, bez odlaganja na radno mjesto MDR.C u Bruxelles;
- utvrditi da je EEAS, donoseći pobijanu odluku, počinio niz nepravilnosti u službi koje povlače odgovornost Unije;
- utvrditi da pobijana odluka nanosi tešku štetu tužitelju i njegovom bračnom drugu;
- o tome ga službeno obavijestiti;
- naložiti EEAS-u snošenje troškova.





EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR